



Corentin (Belgique)

*Préférez-vous* travailler avec vos amis, ou être amis avec vos collègues? La question ne se pose pas chez bab.la. Depuis 5 mois, mon stage rassemble les passionnés des langues autour des nouvelles technologies.

A la fin de mes études j'ai voulu me forger une expérience à l'étranger, dans mon domaine d'études ou en phase avec mes intérêts personnels. L'annonce de bab.la m'a tout de suite sauté aux yeux: on cherche un passionné des langues pour travailler à l'amélioration d'un dictionnaire en ligne, pour un poste semi-marketing, semi-éditorial. Intérêt pour les langues + webmarketing et nouvelles technologies: un poste rêvé! Je n'ai pas été déçu...



*Je suis* responsable de la partie francophone du site. Cela implique l'ajout quotidien de nouveaux mots et expressions au dictionnaire, l'animation et le contrôle du forum francophone, ainsi que la traduction ponctuelle des menus du site. Sans devoir être linguiste ou traducteur, une bonne formation en langue française se révèle vite indispensable pour bab.la. Votre curiosité pour les langues fera la différence: dit-on un ou une astéroïde? Aux dépens de ou aux dépend de? Hindou est-il une nationalité ou une religion? Est-il espagnol ou Espagnol? J'ai adoré aborder ces petites curiosités linguistiques.

Les outils bureautiques ont été mes outils de travail au quotidien. Vous apprendrez sûrement pas mal de choses, comme les fonctions avancées d'Excel et Word, la gestion d'un blog, les dessous des courriers électroniques, etc. Ce mélange d'informatique et de langues m'a vraiment poussé à postuler.



*Le marketing*, c'est l'autre moitié de votre mission chez bab.la. Vous devrez promouvoir bab.la auprès des internautes francophone. C'est là que j'ai appris le plus de choses, n'ayant aucune formation ou expérience préalable en marketing. Les techniques sont simples, elles finissent toujours par payer avec un peu d'obstination!

Enfin, la partie rédactionnelle sur Lexiophiles (un ou deux articles tous les 15 jours) est un espace de liberté pour parler de votre pays, exprimer un point de vue sur les langues ou mettre en évidence des particularités de votre culture. Une tâche exigeante et stressante, mais très gratifiante.



*Après l'effort*, le réconfort: faire une partie de kicker, organiser la soirée bowling ou préparer l'*office lunch*... J'aime bien l'atmosphère de travail décontractée qui y règne; tour à tour, chacun organise une mini activité: la pause "gym", le repas international, la bière du vendredi... Tout ça est important aussi! Vos collègues finiront probablement par devenir vos meilleurs amis à Hambourg!

